



**23. Uredba o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ljudske demokratične republike Alžirije o vzajemni odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih in službenih potnih listov**

Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) Vlada Republike Slovenije izdaja

### UREDBO

#### O RATIFIKACIJI SPORAZUMA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO LJUDSKE DEMOKRATIČNE REPUBLIKE ALŽIRIJE O VZAJEMNI ODPRAVI VIZUMSKE OBVEZNOSTI ZA KRATKOROČNO BIVANJE IMETNIKOV DIPLOMATSKIH IN SLUŽBENIH POTNIH LISTOV

##### 1. člen

Ratificira se Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ljudske demokratične republike Alžirije o vzajemni odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih in službenih potnih listov, podpisan v Alžiru 27. maja 2024.

##### 2. člen

Sporazum se v izvirniku v slovenskem jeziku glasi:<sup>1</sup>

**SPORAZUM  
MED  
VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE  
IN  
VLADO LJUDSKE DEMOKRATIČNE  
REPUBLIKE ALŽIRIJE  
O VZAJEMNI ODPRAVI VIZUMSKE OBVEZNOSTI  
ZA KRATKOROČNO BIVANJE IMETNIKOV  
DIPLOMATSKIH IN SLUŽBENIH POTNIH LISTOV**

Vlada Republike Slovenije in Vlada Ljudske demokratične republike Alžirije, v nadaljnjem besedilu skupaj pogodbenici in posamezno pogodbenica, sta se

ob upoštevanju obstoječih prijateljskih odnosov med državama,

v želji po vzajemni krepitvi odnosov med državama,

v želji po olajšanju gibanja svojih državljanov, imetnikov veljavnih diplomatskih in službenih potnih listov, med njunima ozemljema,

ob upoštevanju veljavnih zakonov in predpisov v obeh državah,

dogovorili:

##### 1. člen

##### Namen

Državljeni pogodbenic, imetniki veljavnih diplomatskih ali službenih potnih listov vsake od pogodbenic, lahko v skladu z določbami tega sporazuma vstopijo na območje druge pogod-

benice, potujejo čezenj, na njem bivajo in z njega odidejo brez vizuma največ devetdeset (90) dni v katerem koli obdobju sto osemdeset (180) dni, kar zajema vsak dan bivanja v zadnjem 180-dnevem obdobju.

##### 2. člen

##### Področje uporabe

Sporazum velja za naslednje kategorije potnih listov:

1. za Ljudsko demokratično republiko Alžirijo: veljavni diplomatski in službeni potni listi;

2. za Republiko Slovenijo: veljavni diplomatski in službeni potni listi.

##### 3. člen

##### Trajanje bivanja

1. Državljeni Ljudske demokratične republike Alžirije, imetniki veljavnih diplomatskih ali službenih potnih listov, lahko na ozemlju Republike Slovenije bivajo največ devetdeset (90) dni v katerem koli obdobju sto osemdeset (180) dni, kar zajema vsak dan bivanja v zadnjem 180-dnevem obdobju.

2. Državljeni Republike Slovenije, imetniki veljavnih diplomatskih ali službenih potnih listov, lahko na ozemlju Ljudske demokratične republike Alžirije bivajo največ devetdeset (90) dni v katerem koli obdobju sto osemdeset (180) dni, kar zajema vsak dan bivanja v zadnjem 180-dnevem obdobju.

3. Sporazum ne vpliva na možnost pogodbenic, da v skladu s svojimi veljavnimi zakoni in predpisi podaljšata trajanje bivanja na več kot 90 dni.

<sup>1</sup> Besedilo sporazuma v arabskem in angleškem jeziku je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje in evropske zadeve.

**4. člen****Vizum za akreditacijo**

Sporazum za člane diplomatsko-konzularnih predstavništev in predstavnike mednarodnih organizacij, ki so na ozemlju druge pogodbenice, ter družinske člane, ki so del njihovega gospodinjstva, imetnike veljavnega diplomatskega ali službenega potnega lista, ne odpravlja vizumske obveznosti za akreditacijo pred vstopom v državo sprejemnico.

**5. člen****Vstopni, tranzitni in izstopni pogoji**

Državljan, imetnik potnih listov iz 2. člena tega sporazuma, lahko vstopijo na ozemlje druge pogodbenice, ga prehajajo in z njega izstopijo na vseh točkah, določenih za mednarodni potniški promet, če so izpolnjene zahtevane formalnosti v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi v obeh državah.

**6. člen****Nacionalne obveznosti**

Sporazum državljanov pogodbenic ne odvezuje od spoštovanja veljavnih zakonov in predpisov druge pogodbenice ob vstopu na njeno ozemlje in med bivanjem na njem.

**7. člen****Pravice organov**

Sporazum ne vpliva na pravico pogodbenic, da zavrneta vstop in bivanje na svojem ozemlju, skrajšata dolžino bivanja ali bivanje prekineta kateremu koli državljanu druge pogodbenice, imetniku veljavnega diplomatskega ali službenega potnega lista, ki je zaradi javnega reda ali nacionalne varnosti razglašen za nezaželenega ali ne izpolnjuje veljavnih pogojev za vstop na ozemlje pogodbenice in bivanje na njem.

**8. člen****Izmenjava potovalnih dokumentov**

1. Pogodbenici si po diplomatski poti izmenjata vzorce svojih veljavnih diplomatskih in službenih potnih listov iz 2. člena sporazuma najpozneje 30 (trideset) dni po podpisu sporazuma.

2. Ob uvedbi novih ali spremembah obstoječih diplomatskih ali službenih potnih listov si pogodbenici najpozneje 30 (trideset) dni pred začetkom njihove uporabe po diplomatski poti izmenjata vzorce novih ali spremenjenih potnih listov, skupaj s podrobnimi informacijami o varnostnih elementih in uporabnosti.

**9. člen****Začasno prenehanje uporabe**

1. Pogodbenici lahko zaradi državne varnosti, javnega reda ali javnega zdravja začasno v celoti ali delno prenehata uporabljati sporazum. Pogodbenica po diplomatski poti takoj in najpozneje v dvainsedemdesetih (72) urah drugo pogodbenico po diplomatski poti uradno obvesti o uvedbi takih ukrepov. Ukrepi začnejo ali prenehajo veljati z dnem uradnega obvestila.

**3. člen**

Za izvajanje sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve.

**4. člen**

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št. 00704-230/2024

Ljubljana, dne 28. avgusta 2024

EVA 2024-1811-0034

2. Začasno prenehanje uporabe ne vpliva na pravice državljanov, imetnikov veljavnih diplomatskih ali službenih potnih listov, ki so že vstopili na ozemlje druge pogodbenice.

**10. člen****Mednarodne obveznosti**

Sporazum in dejavnosti na njegovi podlagi, se ne smejo razlagati kot poseganje v katere koli obveznosti, ki jih imata pogodbenici na podlagi mednarodnih sporazumov ali članstva v mednarodnih organizacijah.

**11. člen****Reševanje sporov**

Vsak spor, povezan z razlago ali izvajanjem sporazuma, se rešuje sporazumno s posvetovanji ali pogajanjem med pogodbenicama po diplomatski poti.

**12. člen****Začetek veljavnosti in trajanje**

1. Sporazum začne veljati prvi dan meseca, ki sledi dnevu prejema zadnjega od pisnih uradnih obvestil, s katerim ena pogodbenica pisno po diplomatski poti obvesti drugo pogodbenico, da so končani notranjepravni postopki za začetek njegove veljavnosti.

2. Sporazum velja za nedoločen čas.

**13. člen****Spremembe**

Sporazum se lahko spremeni s pisnim soglasjem pogodbenic po diplomatski poti. Spremembe začnejo veljati po enakem postopku kot za začetek veljavnosti sporazuma.

**14. člen****Odpoved**

Vsaka pogodbenica lahko drugo pogodbenico pisno po diplomatski poti obvesti o svoji nameri, da odpoveduje sporazum, in sicer vsaj šest (6) mesecev pred dnem prenehanja veljavnosti.

Sestavljeno v Alžiru dne 27. maja 2024 v dveh izvornikih v slovenskem, arabskem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna. Ob razlikah v razlagi določb sporazuma prevlada angleško besedilo.

**ZA VLADO  
REPUBLIKE SLOVENIJE**

**Renata Cvelbar Bek, I.r.  
generalna sekretarka na  
Ministrstvu za zunanje in  
evropske zadeve**

**ZA VLADO  
LJUDSKE DEMOKRATIČNE  
REPUBLIKE ALŽIRIJE**

**Lounes Magramane, I.r.  
generalni sekretar na  
Ministrstvu za zunanje  
zadeve in  
narodno skupnost v tujini**

Vlada Republike Slovenije  
**dr. Robert Golob**  
predsednik

## Obvestila o začetku oziroma prenehanju veljavnosti mednarodnih pogodb

### 24. Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Srednjo Ameriko na drugi strani

Na podlagi drugega odstavka 77. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije

s p o r o č a,

da je 1. maja 2024 začel veljati Sporazum o pridružitvi med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Srednjo Ameriko na drugi strani, podpisan v Tegucigalpi 29. junija 2012 in objavljen v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe, št. 16/16 (Uradni list RS, št. 77/16).

Ljubljana, dne 3. septembra 2024

Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve  
Republike Slovenije

## VSEBINA

23. Uredba o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ljudske demokratične republike Alžirije o vzajemni odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih in službenih potnih listov 79
- Obvestila o začetku oziroma prenehanju veljavnosti mednarodnih pogodb*
24. Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Srednjo Ameriko na drugi strani 81

